

Model: DB-7

PL | **Bezprzewodowy dzwonek PELA AC**

EN | PELA AC wireless doorbell

DE | Funkklingel PELA AC

FR | Sonnette sans fil PELA AC

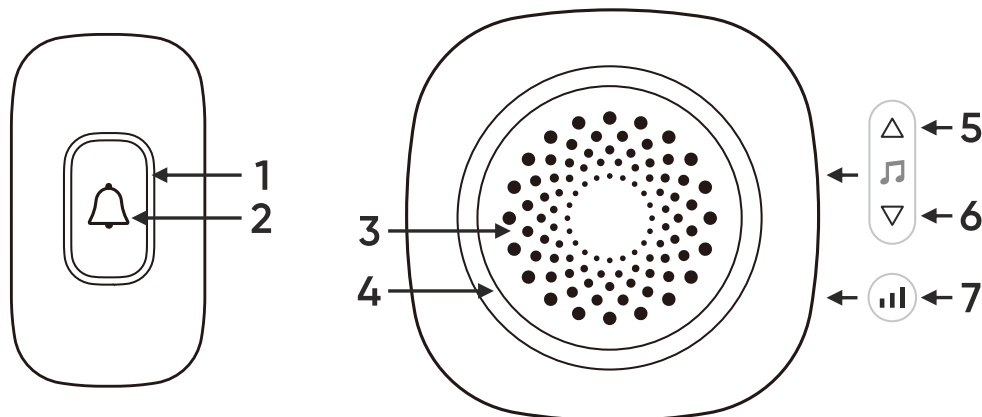
RU | Беспроводной звонок PELA AC

05/2025

ZASTOSOWANE OZNACZENIA/ APPLIED MARKINGS/ VERWENDETE BEZEICHNUNGEN/ DÉSIGNATIONS UTILISÉES/ ИСПОЛЗУЕМЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ

P1	P2	P3	P4	P5	P6	P7	P8	P9	P10

BUDOWA/ CONSTRUCTION/ AUFBAU/ STRUCTURE/ КОНСТРУКЦИЯ



1. Wskaźnik LED
2. Przycisk wywołania
3. Głośnik
4. Wskaźnik LED RGB
5. Poprzedni / wybór trybu
6. Następny / parowanie
7. Regulacja głośności / kasowanie

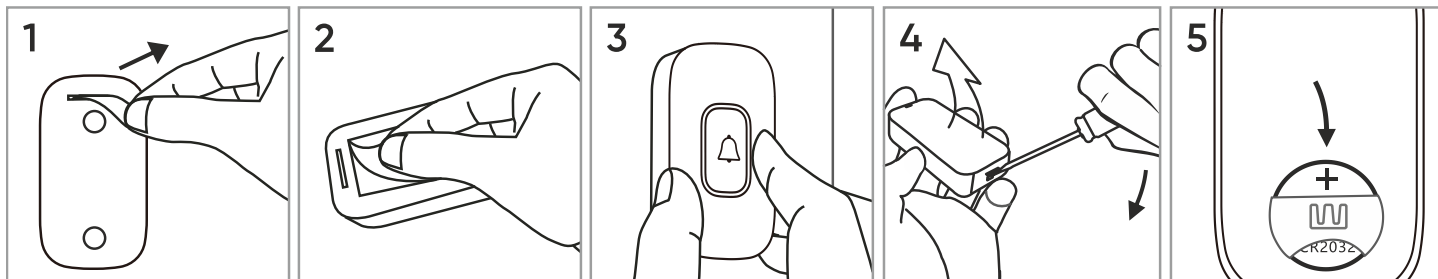
1. LED indicator
2. Call button
3. Speaker
4. RGB LED indicator
5. Previous / mode selection
6. Next / pair
7. Volume adjustment / clear code

1. LED-Anzeige
2. Ruftaste
3. Lautsprecher
4. RGB LED-Anzeige
5. Vorherige / Modusauswahl
6. Nächste / Koppelung
7. Lautstärkeregelung / Löschung

1. Témoin LED
2. Bouton d'appel
3. Haut-parleur
4. Témoin LED RGB
5. Précédent / sélection du mode
6. Suivant / appairage
7. Réglage du volume / effacement

1. Светодиодный индикатор
2. Кнопка вызова
3. Динамик
4. Индикатор LED RGB
5. Назад / выбор режима
6. Далее / сопряжение
7. Регулировка громкости / очистка памяти

SKRÓCONA INSTRUKCJA OBSŁUGI/ QUICK GUIDE/ KURZANLEITUNG/ GUIDE RAPIDE DE L'UTILISATEUR/ СОКРАЩЕННОЕ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



Przed użyciem

1. Wyciągnij z nadajnika folię zabezpieczającą baterię.
2. Na tylną pokrywę nadajnika przyklej taśmę dwustronną.
3. Zamontuj nadajnik przyklejając go w wybranym miejscu.

Wymiana baterii

4. Podważ śrubokrętem tylną pokrywę nadajnika.
5. Wymieniając baterię zwróć szczególną uwagę na poprawną polaryzację baterii – bateria powinna być włożona plusem do góry.

Before use

1. Remove the battery protection film from the transmitter.
2. Stick a mounting sticker on the back cover of the transmitter.
3. Mount the transmitter by sticking it to the desired location.

Battery replacement

4. Remove the back cover of the transmitter by prying it open with a screwdriver.
5. When replacing the battery, pay particular attention to the correct polarity of the battery - the battery should be inserted with the plus side up.

Vor der Verwendung

1. Entfernen Sie die Batterieschutzfolie vom Sender.
2. Kleben Sie einen Montageaufkleber auf die Rückseite des Senders.
3. Montieren Sie den Sender, indem Sie ihn an die gewünschte Stelle kleben.

Batteriewechsel

4. Entfernen Sie die hintere Abdeckung des Senders, indem Sie sie mit einem Schraubenzieher aufhebeln.
5. Achten Sie beim Auswechseln der Batterie besonders auf die richtige Polarität der Batterie - die Batterie muss mit der Plusseite nach oben eingelegt werden.

Avant utilisation

1. Retirez le film protégeant la pile de l'émetteur.
2. Appliquez du ruban adhésif double face sur le couvercle arrière de l'émetteur.
3. Montez l'émetteur en le collant à l'endroit souhaité.

Remplacement de la pile

4. Soulevez le couvercle arrière de l'émetteur à l'aide d'un tournevis.
5. Lors du remplacement de la pile, veillez à respecter la polarité de la pile – la pile doit être insérée avec le côté positif orienté vers le haut.

Перед использованием

1. Снимите защитную пленку батареи с передатчика.
2. Наклейте двухсторонний скотч на заднюю крышку передатчика.
3. Установите передатчик, приклеив его в выбранном месте.

Замена батареи

4. Используйте отвертку, чтобы приподнять заднюю крышку передатчика.
5. При замене батареи обратите особое внимание на правильную полярность – батарею следует вставлять плюсовой стороной вверх.

INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Ostrzeżenia i uwagi dotyczące bezpiecznego stosowania produktu.

1. Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia, zapoznaj się z niniejszą instrukcją obsługi oraz zachowaj ją na przyszłość.
2. Dokonanie samodzielnych napraw i modyfikacji skutkuje utratą gwarancji.
3. Urządzenie może być używane wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem. Jakiegokolwiek inne zastosowanie uznaje się za niebezpieczne.
4. Producent nie odpowiada za uszkodzenia mogące wynikać z nieprawidłowego montażu czy eksploatacji urządzenia.
5. Wszelkie czynności wykonuj przy odłączonym zasilaniu.
6. Nie zanurzaj urządzenia w wodzie i innych płynach.
7. Nie obsługuj urządzenia, gdy uszkodzona jest obudowa.
8. Nie dotykaj bezpośrednio/pośrednio wew. elementów pracującego urządzenia - grozi porażeniem i/lub oparzeniem.
9. Nie zakrywaj urządzenia. Zapewnij swobodny przepływ powietrza.
10. Odbiornik nadaje się do montażu wewnątrz pomieszczeń, w środowisku suchym.
11. Odbiornik należy podłączyć w łatwo dostępnym miejscu tak, by umożliwić jego łatwą obsługę i odłączenie.
12. Nie narażaj odbiornika i nadajnika na zbytne wibracje i uderzenia.
13. Nie wystawiaj odbiornika i nadajnika na działanie nadmiernego ciepła, bezpośrednich promieni słonecznych i wilgoci.
14. Zasięg pomiędzy nadajnikiem, a odbiornikiem zależy od warunków otoczenia. Przed montażem przetestuj urządzenie w wybranym miejscu w celu sprawdzenia ew. zakłóceń. Zasięg mogą znacząco obniżyć: ściany, stropy, metalowe powierzchnie, urządzenia o takiej samej częstotliwości, bliskość silników elektrycznych, transformatorów, zasilaczy, komputerów itp.
15. Nadajnik można montować na powierzchniach drewnianych i murowanych. Nie montować nadajnika na powierzchniach metalowych lub wykonanych z materiałów zawierających metalowe elementy, np. oprawy okien, drzwi – może powodować nieprawidłowe działanie urządzenia.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE SPOSOBU UTYLIZACJI



Każde gospodarstwo jest użytkownikiem sprzętu elektrycznego i elektronicznego, a co za tym idzie potencjalnym wytwórcą niebezpiecznego dla ludzi i środowiska odpadu, z tytułu obecności w sprzęcie niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Z drugiej strony zużyty sprzęt to cenny materiał, z którego możemy odzyskać surowce takie jak miedź, cyna, szkło, żelazo i inne. Symbol przekreślonego kosza na śmieci umieszczany na sprzęcie, opakowaniu lub dokumentach do niego dołączonych wskazuje na konieczność selektywnego zbierania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Wyrobów tak oznaczonych, pod karą grzywny, nie można wyrzucać do zwykłych śmieci razem z innymi odpadami. Oznakowanie oznacza jednocześnie, że sprzęt został wprowadzony do obrotu po dniu 13 sierpnia 2005r. Obowiązkiem użytkownika jest przekazanie zużytego sprzętu do wyznaczonego punktu zbiórki w celu właściwego jego przetworzenia. Zużyty sprzęt może zostać również oddany do sprzedawcy, w przypadku zakupu nowego wyrobu w ilości nie większej niż nowy kupowany sprzęt tego samego rodzaju. Informacje o dostępnym systemie zbierania zużytego sprzętu elektrycznego można znaleźć w punkcie informacyjnym sklepu oraz w urzędzie miasta/gminy. Odpowiednie postępowanie ze zużytym sprzętem zapobiega negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia!



Zużyte baterie i/lub akumulatory należy traktować jako odrębny odpad i umieszczać w indywidualnym pojemniku. Zużyte baterie lub akumulatory powinny zostać oddane do punktu zbierania/odbioru udzielając władze lokalne lub sprzedawcy tego rodzaju sprzętu. Zużyty sprzęt może zostać również oddany do sprzedawcy, w przypadku zakupu nowego wyrobu w ilości nie większej niż nowy kupowany sprzęt tego samego rodzaju. Produkt wyposażony w przenośną baterię. Sposób montażu i usuwania baterii zmieszczono w poniższej instrukcji.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA
DOTYCZĄCE BATERII

Przy instalacji nowej baterii pamiętaj o jej biegunowości +/-.

- Stosuj baterie takiego samego typu, jakie są rekomendowane do stosowania w tym urządzeniu.
- Nie mieszaj baterii zużytych z nowymi, baterii o różnym składzie lub innych producentów w celu zapobiegania potencjalnym nieszczelnościom.
- Nie wyrzucaj zużytej baterii do śmietnika, lecz do specjalnych pojemników na zużyte baterie.
- Aby uzyskać porady na temat recyklingu, proszę skontaktować się z lokalnym organem.
- Nie ładuj baterii nieprzeznaczonych do ładowania (niebędącej akumulatorem).
- Nie zwieraj zacisków zasilających.
- Nigdy nie podgrzewaj, nie odształcaj baterii ani nie wystawiaj jej na bezpośrednie działanie źródeł ciepła, takich jak nadmierne nasłonecznienie, grzejnik, ogień.
- Niebezpieczeństwo wybuchu! Bateria nie może być demontowana, wrzucana do ognia lub zwierana.
- Wyjmij baterię z urządzenia, gdy nie używasz go przez dłuższy czas, aby uniknąć uszkodzenia ze względu na możliwe wycieki.
- Trzymaj baterie poza zasięgiem dzieci.
- Wyczerpaną baterię należy bezzwłocznie wyjąć z urządzenia.
- Rozładowana bateria może wyciekać, powodując uszkodzenia urządzenia.
- W razie kontaktu rąk z kwasem z baterii, opłucz ręce pod bieżącą wodą.
- W przypadku dostania się do oczu, skontaktuj się z lekarzem. Kwas zawarty w baterii może powodować podrażnienie lub oparzenie.
- Połknięcie baterii może być śmiertelne! Trzymaj baterię z dala od dzieci i zwierząt.

UPROSZCZONA DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Orno-Logistic Sp. z o.o. oświadcza, że typ urządzenia radiowego DB-7 Bezprzewodowy dzwonek PELA AC jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełen tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: www.virone.pl.

ZASTOSOWANE OZNACZENIA

- P1. Producent.
P2. Dodatkowa dokumentacja i/lub instrukcja obsługi.
P3. Wyrób zgodny z dyrektywami UE.
P4. Utylizacja zużytego sprzętu elektrycznego.
P5. Utylizacja zużytych baterii i akumulatorów.
P6. Do użytku tylko wewnątrz pomieszczeń.
P7. Klasa ochrony II.
P8. Zasilanie bateryjne.
P9. Zachowaj czystość.
P10. Symbol materiału do recyklingu (tekstura falista).

DANE TECHNICZNE

Transmisja: radiowa
Częstotliwość: 433,050-434,790MHz
Zasięg w terenie otwartym: maks. 300m
Learning system: tak
ODBIORNIK
Zasilanie: 230V AC
Pobór prądu w trybie wyłączenia: nie dotyczy
Pobór prądu podczas pracy: 1,5W
Pobór prądu podczas czuwania: 0,1W
Czas do przejścia w tryb czuwania: 0min
Ilość dźwięków dzwonka: 60
Poziom głośności: 0-92dB
Regulacja głośności: 5 poziomów
Tryby sygnalizacji: 3 (optyczny, dźwiękowy, optyczno-dźwiękowy)

Stopień ochrony: IP20
Wymiary: 81 x 81 x 51mm
Waga netto: 0,09kg
Temperatura pracy: -10°C – +50°C

NADAJNIK

Zasilanie: 1xCR2032 (w zestawie)
Pobór prądu podczas pracy: ≤25mA
Pobór prądu podczas czuwania: ≤2uA
Maksymalna moc nadajnika: ≤10mW
Stopień ochrony: IP44
Wymiary: 36 x 66 x 18mm
Waga netto: 0,025kg
Temperatura pracy: -10°C – +50°C

OPIS WYROBU

Dzwonek bezprzewodowy, idealny do drzwi w domach, apartamentach, sklepach itd. lub jako urządzenie przywoławcze dla osób starszych. Stopień ochrony IP44 pozwala na montaż przycisku na zewnątrz oraz w miejscu o podwyższonej wilgotności. Funkcja learning system umożliwia proste załogowanie dodatkowych nadajników. Urządzenie posiada 3 tryby sygnalizacji.

PRZEZNACZENIE

Wyrób przeznaczony do zastosowań mieszkalnych i ogólnego przeznaczenia, np. w domach, mieszkaniach, biurach, sklepach czy placówkach medycznych. Przeznaczony do powiadamiania o przybyciu osób lub zgłoszeniu obecności. Dzwonek nie wymaga instalacji przewodowej.

OBSŁUGA

Wybór trybu

Aby zmienić tryb sygnalizacji (optyczny: tylko LED, dźwiękowy: tylko dzwonek, lub optyczno-dźwiękowy: dzwonek z LED) przytrzymaj przycisk Δ z boku odbiornika przez 3 sekundy, aż dzwonek się wzbudzi (zadzwoń lub/i wskaźnik LED się zaświeci).

Wybór melodii

Naciśnij przycisk Δ lub ∇ na boku odbiornika, by wybrać kolejną lub poprzednią melodię dzwonka. Do wyboru jest 60 różnych melodii.

Regulacja głośności

Naciśnij przycisk Δ lub ∇ na boku odbiornika, by zmienić poziom głośności. Dostępnych jest 5 poziomów głośności: tryb cichy (tylko LED)/ niski/ średni/ wysoki/ maksymalny.

Wskaźnik zasilania

Po prawidłowym podłączeniu odbiornik wyda dźwięk «ding-dong» sygnalizujący jego poprawną pracę.

Parowanie

Przytrzymaj przycisk ∇ na boku odbiornika przez 3 sek., aż usłyszysz dźwięk «ding-dong», który sygnalizuje przejście dzwonka w tryb parowania. Naciśnij przycisk wywołania na nadajniku – kolejny «ding-dong» (lub inna, wcześniej wybrana melodia) z odbiornika oznacza pomyślne zakończenie parowania. By sparować więcej nadajników, powtórz czynność. Odbiornik można sparować z maks. 20 nadajnikami.

Kasowanie pamięci

Przytrzymaj przycisk ∇ na boku odbiornika przez 5 sek., aż usłyszysz dźwięk «ding-dong, ding-dong», który sygnalizuje pomyślne wyczyszczenie pamięci. Wyczyszczenie pamięci usuwa sparowanie wszystkich nadajników.

Wskaźnik LED

Kolory pierścienia LED będą zmieniać się automatycznie podczas odtwarzania melodii dzwonka. Pierścień LED na nadajniku podświetli się po przyciśnięciu przycisku wywołania.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Wskaźnik LED w nadajniku nie świeci

- sprawdź, czy baterie w nadajniku są zainstalowane prawidłowo,
- wymień baterie w nadajniku na nowe (należy stosować tylko baterie alkaliczne).

Odbiornik nie działa prawidłowo

- nadajnik może znajdować się poza zasięgiem – spróbuj ustawić go bliżej odbiornika,
- metalowe konstrukcje, w tym również framugi drzwiowe wykonane z PVC mogą ograniczać zasięg odbioru. Upewnij się, że odbiornik lub nadajnik nie są zamontowane na metalowych konstrukcjach lub w ich pobliżu.

DANE DOTYCZĄCE CZYSZCZENIA I KONSERWACJI

Czyścić wyłącznie delikatnymi i suchymi tkaninami. Nie używać chemicznych środków czyszczących.

SERWIS POSPRZEDAŻOWY

Jeśli pomimo staranności, z jaką zaprojektowaliśmy i wyprodukowaliśmy Twój produkt nie działa on prawidłowo, skontaktuj się z naszymi technikami z zespołu obsługi posprzedażowej:

Doradca klienta detalicznego

Tel.: +48 (32) 434 3110 wew. 109
e-mail: techniczny@orno.pl
Od poniedziałku do piątku w godzinach od 8:00 do 17:00.

KANALEY KOMUNIKACJI ZWIĄZANE Z BEZPIECZEŃSTWEM

Wszelkie skargi i informacje związane z bezpieczeństwem wyrobu należy zgłaszać do producenta za pomocą strony internetowej: www.virone.pl.

DODATKOWE INFORMACJE

Z uwagi na fakt, że dane techniczne podlegają ciągłym modyfikacjom, Producent zastrzega sobie prawo do dokonywania zmian dotyczących charakterystyki wyrobu oraz wprowadzania innych rozwiązań konstrukcyjnych nie pogarszających parametrów i walorów użytkowych produktu. Dodatkowe informacje na temat produktów marki VIRONE dostępne są na: www.virone.pl. Orno-Logistic Sp. z o.o. nie ponosi odpowiedzialności za skutki wynikające z nieprzebrzegania zaleceń niniejszej instrukcji. Firma Orno-Logistic Sp. z o.o. zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w instrukcji - aktualna wersja do pobrania ze strony www.virone.pl. Wszelkie prawa do tłumaczenia/interpretowania oraz prawa autorskie niniejszej instrukcji są zastrzeżone.

DIRECTIONS FOR SAFETY USE

Warnings and precautions for the safe use of the product.

1. Before using the device, read this user manual carefully and keep it for future reference.
2. Self-repairs or modifications will void the warranty.
3. The device may only be used as intended. Any other use is considered unsafe.
4. The manufacturer is not liable for damages resulting from improper installation or use of the device.
5. Perform all tasks with the power supply disconnected.
6. Do not immerse the device in water or other liquids.
7. Do not operate the device if the housing is damaged.
8. Do not touch internal components of the operating device directly or indirectly — risk of electric shock and/or burns.
9. Do not cover the device. Ensure free airflow.
10. The receiver is designed for indoor use in dry environments only.
11. The receiver must be located in an easily accessible location for ease of handling and unplugging.
12. Do not subject the button or the receiver to excessive vibrations and shocks.
13. Do not subject the button and the receiver to excessive heat, direct sunlight and moisture.
14. The range between the transmitter and the receiver depends on the environmental conditions. Before installation, test the device in the selected location to check for possible interference. Range can be significantly reduced by: walls, ceilings, metal surfaces, devices with the same frequency, proximity to electric motors, transformers, power supplies, computers, etc.
15. The transmitter can be mounted on wood or brick walls without issue. Do not place it on metal or metal-containing materials (e.g., plastic windows or doors with metal frames), as this will cause malfunction.

DISPOSAL INSTRUCTIONS

Each household is a user of electrical and electronic equipment, and hence a potential producer of hazardous waste for humans and the environment, due to the presence of hazardous substances, mixtures and components in the equipment. On the other hand, used equipment is valuable material from which we can recover raw materials such as copper, tin, glass, iron and others. The WEEE sign placed on the equipment, packaging or documents attached to it indicates the need for selective collection of waste electrical and electronic equipment. Products so marked, under penalty of fine, cannot be thrown into ordinary garbage along with other waste. The marking means at the same time that the equipment was placed on the market after August 13, 2005. It is the responsibility of the user to hand the used equipment to a designated collection point for proper processing. Used equipment can also be handed over to the seller, if one buys a new product in an amount not greater than the new purchased equipment of the same type. Information on the available collection system of waste electrical equipment can be found in the information desk of the store and in the municipal office or district office. Proper handling of used equipment prevents negative consequences for the environment and human health!



Used batteries and/or accumulators should be treated as separate waste and placed in an individual container. Used batteries or accumulators should be taken to a collection/receipt point for used batteries and accumulators. For information on collection/ collection points, contact your local authority or your local dealer. Used equipment may also be returned to the seller in case of purchase of a new product in a quantity not greater than the new purchased equipment of the same type. The product is equipped with a portable battery. Please refer to the following manual for instructions on how to install and remove batteries.

BATTERY PRECAUTIONS

Check the correct polarity +/- when installing the batteries.

- Use the battery type recommended for this product.
- Do not install new batteries with the used ones, batteries which vary in chemical composition or batteries which vary in manufacturer or brand, to prevent battery acid leaks.
- Do not discard spent batteries with household waste, discard to special battery collection containers.
- Consult your local authorities to learn more about recycling options.
- Do not recharge non-rechargeable batteries.
- Do not short-circuit the battery terminals.
- Never deform the batteries or expose them to direct heat sources, such as direct sunlight, radiators or fire.
- Explosion hazard! Do not disassemble, short-circuit or discard the batteries in fire.
- Remove the battery from the product before prolonged storage to prevent potential damage from battery acid leaks.
- Keep batteries out of the reach of children.
- Immediately remove the battery from the product when spent.
- Discharged batteries may leak and damage the product.
- If you touch battery acid with your hands, rinse them under running water.
- In case of eye contact with battery acid, seek medical attention. The battery acid may cause irritation or chemical burns.
- Swallowing a battery can be fatal! Keep the batteries away from children and pets. If you swallow a battery, immediately seek medical attention.

SIMULATED DECLARATION OF CONFORMITY

Orno-Logistic Sp. z o.o. declares that the DB-7 PELAAC wireless doorbell complies with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU Declaration of Conformity is available at the following internet address: www.orno.pl.

APPLIED MARKINGS

- P1. Manufacturer.
- P2. Additional documentation and/or user manual.
- P3. Product compliant with UE directives.
- P4. Disposal of used electrical equipment.
- P5. Disposal of used batteries and accumulators.
- P6. Suitable for indoor use.
- P7. Protection class II.
- P8. Battery-powered.
- P9. Keep tidy.
- P10. Recycling code (corrugated fiberboard).

TECHNICAL DATA

Transmission: radio
Frequency: 433,050-434,790MHz
Range in the open field: max. 300m
Learning system: yes
RECEIVER
Power supply: 230V AC
Power consumption in off-mode: not applicable
Power consumption during operation: 1.5W
Power consumption during standby: 0.1W
Time to reach the standby mode: 0min
Number of ringtones: 60
Volume level: 0-92dB
Volume control: 5 levels
Signaling modes: 3 (audible, optical, optical-sound)
Protection level: IP20
Dimensions: 81 x 81 x 51mm
Net weight: 0.09kg
Operating temperature: -10°C – +50°C

TRANSMITTER

Power supply: 1xCR2032 (included)
Power consumption during operation: 0.3mW
Power consumption during standby: 0mW
Maximum transmitter power: ≤10mW
Protection level: IP44
Dimensions: 36 x 66 x 18mm
Net weight: 0.025kg
Operating temperature: -10°C – +50°C

PRODUCT DESCRIPTION

Wireless doorbell, easy to install, ideal for doors in houses, apartments, shops, etc. or as a calling device for the elderly. Its protection level IP44 allows its installation outdoors or in areas of increased humidity. The learning system is used to log in additional transmitters easily. The device has 3 signaling modes.

INTENDED USE

The product is intended for residential and general use, such as in homes, apartments, offices, shops, or medical facilities. It is designed to notify about a person's arrival or presence. The doorbell requires no wiring.

OPERATION**Mode selection**

To change the signaling mode (optical: LED only, audible: ringtone only, or optical-sound: ringtone with LED) hold down the Δ button on the side of the receiver for 3 seconds, until the doorbell activates (rings and/or the LED indicator lights up).

Melody selection

Press the Δ or ∇ button on the side of the receiver to select the next or previous ringing melody. There are 60 different melodies to choose from.

Volume adjustment

Press the $\lll$ button on the side of the receiver to change the volume level. There are 5 volume levels available: silent mode (LED only)/ low/ medium/ high/ maximum.

Power indicator

When correctly connected, the receiver will make a "ding-dong" sound to indicate its correct operation.

Pairing

Hold down the ∇ button on the side of the receiver for 3 seconds until you hear a «ding-dong» sound, which signals that the doorbell has entered pairing mode. Press the call button on the transmitter - another «ding-dong» (or other, previously selected melody) from the receiver indicates successful pairing. To pair more transmitters, repeat the step. The receiver can be paired with a maximum of 20 transmitters.

Clear code

Hold the $\lll$ button on the side of the receiver for 5 seconds until you hear a «ding-dong, ding-dong» sound, which indicates successful memory clearing. Clearing the memory removes the pairing for all transmitters.

LED indicator

The colors of the LED ring will change automatically when the ringtone melody is played. The LED ring on the transmitter will light up when the call button is pressed.

PROBLEM SOLVING**LED indicator on the transmitter does not light up**

- check that the batteries in the transmitter are installed correctly,
- replace the batteries in the transmitter with new ones (use only alkaline batteries).

The receiver is not working properly

- the transmitter may be out of range - try positioning it closer to the receiver,
- metal constructions, including door frames made of PVC may limit the reception range. Ensure that the receiver or transmitter is not mounted on or near metal structures.

CLEANING AND MAINTENANCE

Clean only with delicate and dry fabrics. Do not use chemical cleansers.

AFTER-SALES SERVICE

If, despite the care we have taken in designing and manufacturing your product, it is not working properly, please contact our technicians in the after-sales service team:

Retail Customer Advisor

Phone: +48 (32) 43 43 110 int. 109

e-mail: techniczny@orno.pl

Monday to Friday from 8:00 a.m. to 5:00 p.m.

SAFETY-RELATED COMMUNICATION CHANNELS

All complaints and information related to the safety of the product should be reported to the manufacturer via the website: www.virone.pl.

ADDITIONAL INFORMATION

In view of the fact that the technical data are subject to continuous modifications, the manufacturer reserves a right to make changes to the product characteristics and to introduce different constructional solutions without deterioration of the product parameters or functional quality. Additional information about VIRONE products is available at www.virone.pl. Orno-Logistic Sp. z o.o. holds no responsibility for the results of non-compliance with the provisions of the present Manual Orno Logistic Sp. z o.o. reserves the right to make changes to the Manual - the latest version of the Manual can be downloaded from www.virone.pl Any translation/interpretation rights and copyright in relation to this Manual are reserved.

ANWEISUNGEN ZUR SICHEREN VERWENDUNG

Warnhinweise und Vorsichtsmaßnahmen für die sichere Verwendung des Produkts.

1. Vor der Inbetriebnahme des Geräts ist die Bedienungsanleitung sorgfältig zu lesen und für die Zukunft aufzubewahren.
2. Eigenständige Reparaturen und Modifikationen führen zum Verlust der Garantie.
3. Das Gerät darf ausschließlich bestimmungsgemäß verwendet werden. Jegliche andere Verwendung gilt als gefährlich.
4. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäße Montage oder Nutzung des Geräts entstehen können.
5. Alle Arbeiten sind bei ausgeschaltetem Strom auszuführen.
6. Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
7. Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn das Gehäuse beschädigt ist.
8. Berühren Sie keine inneren Komponenten des laufenden Geräts – weder direkt noch indirekt – da dies zu Stromschlägen und/oder Verbrennungen führen kann.
9. Decken Sie das Gerät nicht ab. Sorgen Sie für eine freie Luftzirkulation.
10. Der Empfänger ist für die Innenaufstellung in einer trockenen Umgebung geeignet.
11. Der Empfänger sollte an einer leicht zugänglichen Stelle angeschlossen werden, so dass sie leicht bedient und abgekoppelt werden kann.
12. Setzen Sie den Sender und den Empfänger nicht übermäßigen Vibrationen und Stößen aus.
13. Setzen Sie den Sender und den Empfänger nicht übermäßiger Hitze, direktem Sonnenlicht und Feuchtigkeit aus.
14. Die Reichweite zwischen dem Sender und dem Empfänger hängt von Umgebungsbedingungen ab. Vor der Montage empfehlen wir das Gerät an den gewählten Montageort zu testen, um zu prüfen, ob seine Reichweite nicht gestört wird. Folgendes kann die Reichweite beeinträchtigen: Wände, Decke, Metalloberflächen, Geräten mit einer gleichen Frequenz, elektrische Motoren, Transformatoren, Netzgeräte, Rechner, etc.
15. Die Klingeltaste (Sender) lässt sich leicht auf Holz- und Mauerflächen installieren. Der Sender ist nicht geeignet für die Montage auf Metalloberflächen oder Materialien, die Metallteile enthalten, z.B. Fensterrahmen, Türen. Die Montage auf solchen Oberflächen garantiert nicht den ordnungsgemäßen Betrieb des Senders.

ENTSORGUNGSHINWEISE



Jeder Haushalt ist ein Nutzer von elektrischen und elektronischen Geräten und dadurch auch ein potenzieller Produzent von für Menschen und Umwelt gefährlichen Abfällen aufgrund der sich darin befindenden gefährlichen Stoffe, Mischungen und Bestandteile. Andererseits sind die gebrauchten Geräte auch ein wertvoller Stoff, aus denen wir Rohstoffe wie: Kupfer, Zinn, Glas, Eisen und andere wieder verwerten können. Das Zeichen einer durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät, der Verpackung oder in den Dokumenten, die dem Gerät beigelegt sind, weist darauf hin, dass die elektronischen und elektrischen Altgeräte getrennt gesammelt werden müssen. Die so gekennzeichneten Produkte dürfen nicht im normalen Hausmüll mitsamt anderen Abfällen entsorgt werden, unter Androhung einer Geldbuße. Das Zeichen bedeutet auch, dass das Gerät nach dem 13. August 2005 in den Verkehr gebracht wurde. Der Nutzer ist verpflichtet, das Altgerät an die angewiesene Rücknahmestelle zu übermitteln, damit es richtig wieder verwertet wird. Beim Kauf von neuen Geräten kann man die Altgeräte in gleicher Menge und Art beim Verkäufer zurückgeben. Die Informationen über das System der Sammlung der elektrischen Altgeräte kann man sich bei einem Auskunftspunkt des Ladens sowie bei der Stadt-/Gemeindeverwaltung einholen. Der richtige Umgang mit den Altgeräten verhindert negative Konsequenzen für die Umwelt und die Gesundheit!



Verbrauchte Batterien und/oder Akkus sollten als separate Abfallstücke behandelt und in einen getrennten Behälter hingelegt werden. Verbrauchte Batterien oder Akkus sind an der Sammelstelle für gebrauchte Batterien und Akkus abzugeben. Informationen zu den Sammelstellen erhalten Sie von den örtlichen Behörden oder Verkäufern dieser Art von Geräten. Gebrauchte Geräte können auch an den Verkäufer übergeben werden, wenn Sie ein neues Produkt in einer Menge kaufen, die nicht höher ist als die neu gekaufte Ausrüstung desselben Typs. Das Produkt ist mit einem tragbaren Akku ausgestattet. Die Montage und Demontage der Batterie ist in der folgenden Bedienungsanleitung beschrieben.

VORSICHTSMAßNAHMEN FÜR BATTERIEN:

Achten Sie beim Einlegen der Batterien auf die richtige Polarität +/-.

- Verwenden Sie Batterien desselben Typen, die für die Verwendung in diesem Gerät empfohlen werden.
- Mischen Sie gebrauchte Batterien nicht mit neuen Batterien, Batterien unterschiedlicher Zusammensetzung oder von anderen Herstellern, um potenzielle Ausläufe zu vermeiden.
- Entsorgen Sie die gebrauchte Batterie nicht im Hausmüll, sondern in speziellen Behältern für Altbatterien.
- Für Ratschläge zum Recycling wenden Sie sich bitte an Ihre örtliche Behörde.
- Laden Sie keine nicht-wiederaufladbare Batterie.
- Schließen Sie die Stromversorgungsanschlüsse nicht kurz.
- Setzen Sie die Batterien niemals direkten Wärmequellen wie übermäßigem Sonnenlicht, Heizkörpern oder Feuer aus.
- Erhitzen oder verformen Sie die Batterien niemals und setzen Sie sie niemals Hitze aus.
- Explosionsgefahr! Die Batterie darf nicht zerlegt, ins Feuer geworfen oder kurzgeschlossen werden.
- Entfernen Sie die Batterie aus dem Gerät, wenn Sie es für längere Zeit nicht benutzen, um Schäden durch mögliche Ausläufe zu vermeiden.
- Bewahren Sie die Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Entfernen Sie die verbrauchte Batterie sofort aus dem Gerät.
- Eine entladene Batterie kann auslaufen und das Gerät beschädigen.
- Bei Kontakt der Hände mit Batteriesäure Hände unter fließendem Wasser abspülen.
- Bei Augenkontakt mit Batteriesäure einen Arzt kontaktieren. Die Batteriesäure kann Reizungen oder chemische Verätzungen verursachen.
- Das Verschlucken von Batterien kann tödlich sein! Halten Sie die Batterie von Kindern und Haustieren fern. Sofort ärztliche Hilfe in Anspruch nehmen, wenn Sie die Batterie verschlucken.

VEREINFACHTE KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Orno-Logistic Sp. z o.o. erklärt, dass das Produkt DB-7 Funkklingel PELAAC mit der Richtlinie 2014/53/EU konform ist. Vollständiger Text der EU-Konformitätserklärung ist auf der folgenden Internetseite erhältlich: www.virone.pl.

VERWENDETE BEZEICHNUNGEN

- P1. Hersteller.
P2. Zusätzliche Dokumentation und/oder Betriebsanleitung.
P3. Das Produkt entspricht den EU-Richtlinien.
P4. Entsorgung von Elektroaltgeräten.
P5. Entsorgung von Altbatterien und Akkus.
P6. Für den Einsatz im Innen.
P7. Schutzklasse II.
P8. Batteriebetrieben.
P9. Halten Sie Ordnung.
P10. Recycling-Code (Wellpappe).

TECHNISCHE DATEN

Übertragung: Funkübertragung
Frequenz: 433,050-434,790MHz
Reichweite im Freifeld: max. 300m
Learning System: ja
EMPFÄNGER
Spannungsversorgung: 230V AC
Stromverbrauch im Aus-Zustand: nicht anwendbar
Stromverbrauch im Betrieb: 1,5W
Stromverbrauch im Standby-Modus: 0,1W
Zeit bis zum Erreichen des Standby-Modus: 0min
Anzahl der Klingeltöne: 60
Lautstärke: 0-92dB
Lautstärkeregelung: 5 Stufen
Modi der Signalisierung: 3 (akustisch, optisch, optisch-akustisch)
Schutzart: IP20
Abmessungen: 81 x 81 x 51mm
Nettogewicht: 0,09kg
Betriebstemperatur: -10°C – +50°C

SENDER

Spannungsversorgung: 1xCR2032 (enthalten)
Stromverbrauch im Betrieb: ≤25mA
Stromverbrauch im Standby-Modus: ≤2uA
Maximale Senderleistung: ≤10mW
Schutzart: IP44
Abmessungen: 36 x 66 x 18mm
Nettogewicht: 0,025kg
Betriebstemperatur: -10°C – +50°C

PRODUKTBESCHREIBUNG

Eine einfach montierbare Türklingel, perfekt für Türen in Häusern, Apartments, Geschäften usw. oder als Rufanlage für ältere Menschen. Die Schutzart IP44 ermöglicht, den Sender außen oder an Stellen mit erhöhter Feuchtigkeit zu montieren. Die Learning-Funktion ermöglicht ein einfaches Einloggen von zusätzlichen Sendern. Das Gerät verfügt über 3 Signalisierungsmodi.

BESTIMMUNG

Dieses Produkt ist für den Wohnbereich und allgemeinen Gebrauch vorgesehen, z. B. in Häusern, Wohnungen, Büros, Geschäften oder medizinischen Einrichtungen. Es dient zur Benachrichtigung über das Eintreffen oder die Anwesenheit von Personen und benötigt keine Verkabelung.

BETRIEB

Modusauswahl

Um den Signalisierungsmodus zu ändern (optisch: nur LED, akustisch: nur Klingelton, oder optisch-akustisch: Klingelton mit LED) halten Sie die Taste Δ an der Seite des Empfängers 3 Sekunden lang gedrückt, bis die Türklingel aktiviert wird (klingelt und/oder die LED-Anzeige aufleuchtet).

Melodieauswahl

Drücken Sie die Taste Δ oder ∇ an der Seite des Empfängers, um die nächste oder vorherige Klingelmelodie auszuwählen. Es stehen 60 verschiedene Melodien zur Auswahl.

Lautstärkeregelung

Drücken Sie $\uparrow$ die Taste an der Seite des Empfängers, um die Lautstärke zu ändern. Es stehen 5 Lautstärkestufen zur Verfügung: Stiller Modus (nur LED) / niedrig / mittel / hoch / maximal.

Betriebsanzeige

Wenn der Empfänger korrekt angeschlossen ist, ertönt ein "ding-dong"-Ton, um den korrekten Betrieb anzuzeigen.

Kopplung

Halten Sie die Taste ∇ an der Seite des Empfängers 3 Sekunden lang gedrückt, bis Sie einen «ding-dong»-Ton hören, der signalisiert, dass die Türklingel in den Kopplungsmodus gelangt ist. Drücken Sie die Ruftaste am Sender - ein weiteres «ding-dong» (oder eine andere, zuvor gewählte Melodie) des Empfängers zeigt an, dass das Pairing erfolgreich war. Um weitere Sender zu koppeln, wiederholen Sie diesen Schritt. Der Empfänger kann mit bis zu 20 Sendern gekoppelt werden.

Löschung

Halten Sie $\uparrow$ die Taste an der Seite des Empfängers 5 Sekunden lang gedrückt, bis Sie einen «ding-dong, ding-dong»-Ton hören, der anzeigt, dass der Speicher erfolgreich gelöscht wurde. Das Löschen des Speichers hebt die Kopplung für alle Sender auf.

LED-Anzeige

Die Farben des LED-Rings ändern sich automatisch, wenn die Ruftonmelodie abgespielt wird. Der LED-Ring am Sender leuchtet auf, wenn die Ruftaste gedrückt wird.

PROBLEMLÖSUNGEN

Die LED-Anzeige am Sender leuchtet nicht

- Prüfen Sie, ob die Batterien im Sender richtig eingesetzt sind,
- ersetzen Sie die Batterien im Sender durch neue Batterien (nur Alkalibatterien verwenden).

Der Empfänger funktioniert nicht richtig

- Der Sender befindet sich möglicherweise außerhalb der Reichweite - versuchen Sie, ihn näher am Empfänger zu positionieren,
- Metallkonstruktionen, einschließlich Türrahmen aus PVC, können den Empfangsbereich einschränken. Stellen Sie sicher, dass der Empfänger oder Sender nicht an oder in der Nähe von Metallkonstruktionen montiert wird.

REINIGUNG UND WARTUNG

Reinigen Sie nur mit empfindlichen und trockenen Stoffen. Verwenden Sie keine chemischen Reinigungsmittel.

KUNDENDIENST NACH DEM VERKAUF

Falls Ihr Produkt trotz der Sorgfalt, mit der es entworfen und hergestellt wurde, nicht ordnungsgemäß funktioniert, wenden Sie sich bitte an unsere Techniker im Kundendienstteam:

Kundenberater Einzelhandel

Tel.: +48 (32) 43 43 110 Durchwahl 109

E-Mail: techniczny@orno.pl

Von Montag bis Freitag, von 8:00 bis 17:00 Uhr.

KOMMUNIKATIONSWEGE IM ZUSAMMENHANG MIT DER PRODUKTSICHERHEIT

Alle Beschwerden und Informationen zur Produktsicherheit sind an den Hersteller über die Website www.virone.pl zu richten.

ZUSÄTZLICHE INFORMATIONEN

In Anbetracht der Tatsache, dass die technischen Daten ständig aktualisiert werden, behält sich der Hersteller das Recht vor, Änderungen an den Produkteigenschaften sowie die Einführung anderer Konstruktionslösungen vorzunehmen, sofern diese die Gebrauchsfunktionen nicht beeinträchtigen. Zusätzliche Informationen zu Produkten der Marke VIRONE finden Sie auf der Website www.virone.pl. Die Firma Orno-Logistic Sp. z o.o. haftet nicht für Folgen, die sich aus der Nichteinhaltung der Empfehlungen ergeben, die in dieser Bedienungsanleitung enthalten sind. Orno-Logistic Sp. z o.o. behält sich das Recht vor, Änderungen an der Bedienungsanleitung vorzunehmen – die aktuelle Version kann unter www.virone.pl heruntergeladen werden. Alle Übersetzungs-, Interpretations- und Urheberrechte an dieser Bedienungsanleitung sind vorbehalten.

CONSEILS POUR UNE UTILISATION SÛRE

Avertissements et mises en garde concernant l'utilisation du produit en toute sécurité.

1. Avant d'utiliser l'appareil, lisez ce manuel et conservez-le pour référence ultérieure.
2. Toute réparation ou modification effectuée par vos soins entraînera la perte de la garantie.
3. L'appareil ne peut être utilisé que conformément à son usage prévu. Toute autre utilisation est considérée comme dangereuse.
4. Le fabricant n'est pas responsable des dommages pouvant résulter d'un assemblage ou d'un fonctionnement incorrects de l'appareil.
5. Effectuez toutes les opérations avec l'alimentation déconnectée.
6. N'immergez pas l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides.
7. N'utilisez pas l'appareil si le boîtier est endommagé.
8. Ne touchez pas directement ou indirectement les composants internes de l'appareil en fonctionnement – risque de choc et/ou de brûlure.
9. Ne couvrez pas l'appareil. Assurez la libre circulation de l'air.
10. Le récepteur est adapté à un montage intérieur dans un environnement sec.
11. Le récepteur doit être branché dans un endroit facilement accessible, de manière à pouvoir être utilisé et débranché facilement.
12. Ne soumettez pas le récepteur et l'émetteur à des vibrations ou des chocs excessifs.
13. N'exposez pas le récepteur et l'émetteur à une chaleur excessive, aux rayons directs du soleil ou à l'humidité.
14. La portée entre l'émetteur et le récepteur dépend des conditions environnementales. Avant l'installation, testez l'appareil à l'emplacement sélectionné pour vérifier d'éventuelles interférences. La portée peut être considérablement réduite par : les murs, les plafonds, les surfaces métalliques, les appareils fonctionnant sur la même fréquence, la proximité de moteurs électriques, transformateurs, alimentations, ordinateurs, etc.
15. L'émetteur peut être monté sans problème sur des murs en bois ou en brique. Ne le placez pas sur des surfaces métalliques ou contenant du métal (par exemple, des fenêtres ou des portes en plastique avec des cadres métalliques), car cela entraînerait un dysfonctionnement.

INSTRUCTIONS POUR L'ÉLIMINATION



Chaque ménage est un utilisateur d'équipements électriques et électroniques et donc un producteur potentiel de déchets dangereux pour l'homme et l'environnement du fait de la présence de substances, mélanges et composants dangereux dans les équipements. D'autre part, les déchets d'équipements sont une matière précieuse à partir de laquelle nous pouvons récupérer des matières premières telles que le cuivre, l'étain, le verre, le fer et autres. Le symbole d'une poubelle barrée d'une croix placée sur l'équipement, l'emballage ou les documents qui y sont joints indique la nécessité d'une collecte sélective des déchets d'équipements électriques et électroniques. Les produits ainsi marqués, sous peine d'amende, ne peuvent être éliminés avec les déchets ordinaires avec les autres déchets. Le marquage signifie également que l'équipement a été mis sur le marché après le 13 août 2005. Il est de la responsabilité de l'utilisateur de remettre les équipements usagés à un point de collecte désigné pour un traitement approprié. L'équipement usagé peut également être retourné au vendeur en cas d'achat d'un nouveau produit en quantité n'excédant pas celle de l'équipement neuf acheté du même type. Les informations sur le système de collecte des déchets d'équipements électriques sont disponibles au point d'information du magasin et au bureau municipal. Une manipulation correcte des équipements de traitement des déchets permet d'éviter les conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine !



Les piles et/ou accumulateurs usagés doivent être traités comme des déchets séparés et placés dans un conteneur individuel. Les piles ou accumulateurs usagés doivent être acheminés vers un point de collecte des piles et accumulateurs usagés. Pour plus d'informations sur les points de collecte, contactez votre autorité locale ou votre revendeur local. L'équipement usagé peut également être retourné au vendeur en cas d'achat d'un nouveau produit en quantité n'excédant pas celle de l'équipement neuf acheté du même type. Le produit est équipé d'une pile portable. Pour des instructions sur la façon d'installer et d'enlever les piles, veuillez consulter le mode d'emploi suivant.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ DE LA PILE

Lorsque vous installez une nouvelle pile, n'oubliez pas sa polarité +/-.

- Utilisez des piles du même type que celles recommandées pour cet appareil.
- Ne mélangez pas des piles usagées avec des piles neuves, des piles de composition différente ou des piles de différents fabricants pour éviter les fuites potentielles.
- Ne jetez pas les piles usagées directement dans la poubelle, uniquement dans des conteneurs spéciaux.
- Contactez votre autorité locale pour obtenir des conseils sur le recyclage.
- Ne chargez pas une pile non rechargeable.
- Ne court-circuitez pas les bornes d'alimentation.
- Ne jamais chauffer, déformer ou exposer la pile à des sources de chaleur directes telles qu'un ensoleillement excessif, un radiateur ou un feu.
- Risque d'explosion! La pile ne doit pas être démontée, jetée dans un feu ou court-circuitée.
- Retirez la pile de l'appareil lorsque vous ne l'utilisez pas pendant une longue période afin d'éviter tout dommage dû à une éventuelle fuite.
- Tenez les piles hors de la portée des enfants.
- Une pile déchargée doit être immédiatement retirée de l'appareil.
- Une pile déchargée peut fuir et endommager l'appareil.
- Si vos mains entrent en contact avec l'acide de la pile, rincez-les sous l'eau courante.
- En cas de contact avec les yeux, contactez un médecin.
- L'acide de la pile peut provoquer des irritations ou des brûlures.
- Avaler des piles peut être fatal! Tenir à l'écart des enfants et des animaux.

DECLARATION DE CONFORMITE SIMPLIFIEE

Déclaration de conformité Orno-Logistic Sp. z o.o. déclare que DB-7 Sonnette sans fil PELA AC est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration de conformité de l'UE est disponible sur Internet sur le site www.virone.pl.

DÉSIGNATIONS UTILISÉES

- P1. Fabricant.
- P2. Documentation complémentaire et/ou instructions d'utilisation.
- P3. Le produit est conforme aux directives de l'UE.
- P4. Élimination des déchets d'équipements électriques
- P5. Élimination des piles et des accumulateurs usagés.
- P6. Pour usage intérieur.
- P7. Classe de protection II.
- P8. Alimentation par pile.
- P9. Veillez à ce qu'il soit propre.
- P10. Codes de recyclage (carton ondulé).

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Transmission : radio
Fréquence : 433,050-434,790MHz
Portée à l'air libre : max. 300m
Learning system : oui

RECEPTEUR
Alimentation : 230V CA
La consommation d'énergie en mode arrêt : sans objet
Consommation de courant pendant le fonctionnement : 1,5W
Consommation de courant pendant la veille : 0,1W
Délai avant le passage en mode veille : 0min
Nombre de sonneries : 60
Niveau de bruit : 0-92dB
Réglage du volume : 5 niveaux
Modes de signalisation : 3 (visuel, acoustique, visuel-acoustique)
Degré de protection : IP20
Dimensions : 81 x 81 x 51mm
Poids net : 0,09kg
Température de service : -10°C – +50°C

ÉMETTEUR
Alimentation : 1xCR2032 (incluse)
Consommation de courant pendant le fonctionnement : ≤25mA
Consommation de courant pendant la veille : ≤2uA
Puissance maximale de l'émetteur : ≤10mW
Degré de protection : IP44
Dimensions : 36 x 66 x 18mm
Poids net : 0,025kg
Température de service : -10°C – +50°C

DESCRIPTION DU PRODUIT

Une sonnette simple à monter et pratique à utiliser, idéale pour les portes de maisons, d'appartements, de magasins, etc. ou comme dispositif d'appel pour les personnes âgées. L'indice de protection IP44 permet de monter le transmetteur à l'extérieur ou dans un endroit plus humide. Le système d'apprentissage permet d'enregistrer facilement des émetteurs supplémentaires. L'appareil dispose de 3 modes de signalisation.

USAGE PRÉVU

Ce produit est destiné à un usage résidentiel ou général, par exemple dans les maisons, appartements, bureaux, commerces ou établissements médicaux. Il sert à signaler l'arrivée ou la présence d'une personne. La sonnette ne nécessite ni câblage.

UTILISATION

Sélection du mode

Pour modifier le mode de signalisation (optique: LED uniquement, sonore: sonnerie uniquement, ou optique/son: sonnerie avec LED), maintenez enfoncé le bouton Δ sur le côté du récepteur pendant 3 secondes jusqu'à ce que la sonnerie soit actionnée (l'appareil sonne et/ou l'indicateur LED s'allume).

Sélection de la mélodie

Appuyez sur la bouton Δ ou sur ∇ situé sur le côté du récepteur pour sélectionner la mélodie de sonnerie suivante ou précédente. Il y a 60 mélodies différentes à choisir.

Réglage du volume

Appuyez sur la bouton || situé sur le côté du récepteur pour modifier le niveau de volume. Cinq niveaux de volume sont disponibles: mode silencieux (LED uniquement)/faible/ moyen/ élevé/ maximum.

Indicateur de puissance

Lorsqu'il est correctement connecté, le récepteur émet un « ding-dong » afin d'indiquer qu'il fonctionne correctement.

Appairage

Maintenez le bouton enfoncé ∇ situé sur le côté du récepteur pendant 3 secondes jusqu'à ce que vous entendiez un « ding-dong », ce qui indique que la sonnette est entrée en mode d'appairage. Appuyez sur le bouton d'appel de l'émetteur – un autre « ding-dong » (ou une autre mélodie présélectionnée) émis par le récepteur indique que l'appairage a réussi. Pour appairer d'autres émetteurs, répétez l'opération. Le récepteur peut être associé à un maximum de 20 émetteurs.

Effacement de la mémoire

Maintenez le bouton || situé sur le côté du récepteur pendant 5 secondes jusqu'à ce que vous entendiez le son « ding-dong, ding-dong » qui indique que la mémoire a été effacée avec succès. L'effacement de la mémoire supprime l'appairage de tous les émetteurs.

Témoïn LED

Les couleurs de l'anneau LED changent automatiquement lorsque la mélodie de la sonnerie est jouée. L'anneau LED de l'émetteur s'allume lorsque l'on appuie sur le bouton d'appel.

DÉPANNAGE

Le voyant LED de l'émetteur n'est pas allumé:

- vérifier si les piles de l'émetteur sont correctement installées,
- remplacer les piles de l'émetteur par des neuves (seules des piles alcalines doivent être utilisées).

Le récepteur ne fonctionne pas correctement:

- l'émetteur est peut-être hors de portée - essayez de le rapprocher du récepteur,
- les structures métalliques, y compris les cadres de porte en PVC, peuvent limiter la portée de réception. Assurez-vous que le récepteur ou l'émetteur n'est pas monté sur ou à proximité de structures métalliques.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Nettoyez uniquement avec des tissus délicats et secs. N'utilisez pas de produits de nettoyage chimiques.

SERVICE APRÈS-VENTE

Si, malgré le soin que nous avons apporté à la conception et à la fabrication de votre produit, celui-ci ne fonctionne pas correctement, veuillez contacter nos techniciens de l'équipe après-vente:

Conseiller à la clientèle pour le commerce de détail

Tél. : +48 (32) 43 43 110 int. 109

e-mail : techniczny@orno.pl

Du lundi au vendredi de 8h00 à 17h00.

CANaux DE COMMUNICATION LIES A LA SECURITE

Toutes les plaintes et informations relatives à la sécurité des produits doivent être signalées au fabricant via le site web: www.virone.pl.

INFORMATIONS COMPLÉMENTAIRES

Étant donné que les données techniques sont sujettes à des modifications constantes, le fabricant se réserve le droit d'apporter des changements aux caractéristiques du produit et d'introduire d'autres solutions structurelles qui ne détériorent pas les paramètres et les valeurs utilitaires du produit. Des informations supplémentaires sur les produits VIRONE sont disponibles sur le site: www.virone.pl. Orno-Logistic Sp. z o.o. ne peut être tenu responsable des conséquences résultant du non-respect des recommandations de cette notice. Orno-Logistic Sp. z o.o. se réserve le droit d'apporter des modifications à la notice - la version actuelle peut être téléchargée sur www.virone.pl. Tous les droits de traduction/interprétation et les droits d'auteur de cette notice sont réservés.

СОВЕТЫ ПО БЕЗОПАСНОМУ ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

Предупреждения и предостережения относительно безопасного использования устройства.

1. Перед использованием устройства прочтите данное руководство пользователя и сохраните его для дальнейшего использования.
2. Выполнение самостоятельного ремонта и модификаций приводит к утрате гарантии.
3. Устройство может использоваться исключительно в соответствии с его назначением. Любое другое использование считается опасным.
4. Производитель не несет ответственности за повреждения, которые могут возникнуть в результате неправильного монтажа или эксплуатации устройства.
5. Выполняйте все действия при отключенном питании.
6. Не погружайте устройство в воду и другие жидкости.
7. Не используйте устройство, если корпус поврежден.
8. Не прикасайтесь напрямую или косвенно к внутренним элементам работающего устройства - это может привести к удару электрическим током и/или ожогу.
9. Не закрывайте устройство. Обеспечьте свободную циркуляцию воздуха.
10. Приемник подходит для установки в помещении, в сухой среде.
11. Приемник должен быть установлен в доступном месте для удобства обслуживания и отключения.
12. Не подвергайте приемник и кнопку чрезмерным вибрациям и ударам.
13. Не подвергайте приемник и кнопку чрезмерному нагреву, воздействию прямых солнечных лучей и влаги.
14. Дальность связи между передатчиком и приемником зависит от условий окружающей среды. Перед установкой протестируйте устройство в выбранном месте, чтобы проверить возможные помехи. Дальность может значительно уменьшаться из-за: стен, потолков, металлических поверхностей, устройств с той же частотой, близости электродвигателей, трансформаторов, блоков питания, компьютеров и т. д.
15. Передатчик можно без проблем устанавливать на деревянные или кирпичные стены. Не размещайте его на металлических поверхностях или материалах, содержащих металл (например, пластиковые окна или двери с металлическими рамами), так как это вызовет неисправность.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО УТИЛИЗАЦИИ

Каждое хозяйство является пользователем электрического и электронного оборудования и, следовательно, потенциальным производителем опасных для людей и окружающей среды отходов по причине присутствия в оборудовании опасных веществ, смесей и компонентов. С другой стороны, использованное оборудование является ценным материалом, из которого можно извлечь сырье, такое как медь, олово, стекло, железо и другие. Условное обозначение перечеркнутого мусорного бака, размещенное на оборудовании, упаковке или прикрепленных к нему документах, указывает на необходимость селективного сбора отходов электрического и электронного оборудования. Изделия, обозначенные таким образом, не могут быть выброшены в обычный мусор вместе с другими отходами, в противном случае за это грозит штраф. Маркировка означает, что оборудование появилось на рынке после 13 августа 2005 года. Пользователь обязан передать использованный прибор в указанный пункт сбора для дальнейшей его переработки. Использованное оборудование также может быть передано продавцу, в случае покупки нового изделия в количестве не больше, чем новое приобретаемое оборудование такого же вида. Информацию о доступной системе сбора использованного электрического оборудования можно получить в информационном пункте магазина и в городском либо районном управлении. Правильное обращение с использованным оборудованием предотвращает негативные последствия для окружающей среды здоровья человека!



Использованные батареи и/или аккумуляторы следует рассматривать как отдельные отходы и помещать в отдельный контейнер. Использованные батареи или аккумуляторы следует доставлять в пункт сбора использованных батареек и аккумуляторов. Информация о пунктах сбора предоставляется местными властями или продавцами этого типа оборудования. Использованное оборудование также может быть передано продавцу, в случае покупки нового изделия в количестве не больше, чем новое приобретаемое оборудование такого же вида. Продукт оснащен переносным аккумулятором. Способ монтажа и извлечения аккумулятора приведен в следующей инструкции.

ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ БАТАРЕЕК

При установке новой батареи обязательно соблюдайте полярность +/-.

- Используйте батареи того же типа, который рекомендован для использования в этом устройстве.
- Не смешивайте использованные

батареи с новыми, батареи разного состава или разных производителей, чтобы предотвратить возможную разгерметизацию.

- Не выбрасывайте использованную батарею в контейнер для бытового мусора, выбрасывайте в специальные контейнеры для использованных батареек.
- За консультацией по повторному использованию обратитесь в местные органы.
- Не заряжайте батареи, не предназначенные для зарядки (не являющиеся аккумулятором).
- Не закорачивайте клеммы питания.
- Запрещается подогревать, деформировать батарею, а также подвергать ее воздействию прямых источников тепла, таких как интенсивный солнечный свет, батарея отопления, огонь.
- Опасность взрыва! Батарею нельзя разбирать, бросать в огонь или замыкать накоротко.
- Выньте батарею из устройства, если оно не используется в течение длительного времени, чтобы избежать повреждения из-за возможной протечки.
- Храните батарею в недоступном для детей месте.
- Использованную батарею необходимо незамедлительно вынуть из устройства.
- Разряженная батарея может протекать, что может повредить устройство.
- В случае попадания кислоты из батареи на руки, промойте руки под проточной водой.
- В случае попадания в глаза, обратитесь к врачу.
- Кислота, находящаяся в батарее, может вызвать раздражение или ожоги.
- Проглатывание батарейки может быть смертельным! Держите батарею подальше от детей и животных.

УПРОЩЕННАЯ ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ

Декларация соответствия ООО "Орно-Логистик" заявляет, что DB-7 Беспроводной звонок PELA AC соответствует Директиве 2014/53/EU. Полный текст декларации соответствия ЕС доступен в интернете на сайте www.virone.pl.

ИСПОЛЗУЕМЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ

- P1. Производитель.
- P2. Дополнительная документация и/или инструкция по эксплуатации.
- P3. Изделие соответствует директивам ЕС.
- P4. Утилизация использованного электрического оборудования.
- P5. Утилизация использованных батареек и аккумуляторов.
- P6. Продукт подходит для использования в помещении.
- P7. Класс защиты II
- P8. Питание от батареек.
- P9. Держите его в чистоте.
- P10. Коды переработки (гофрированный картон).

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Трансмиссия: радио
Частота: 433,050-434,790 МГц
Радиус в открытом пространстве: макс. 300м
Система обучения: да

ПРИЕМНИК

Питание: 230В AC
Потребление энергии в выключенном режиме: не относится

Потребляемый ток во время работы: 1,5Вт
Потребляемый ток в режиме ожидания: 0,1Вт
Время до перехода в режим ожидания: 0мин
Количество рингтонов: 60

Уровень громкости: 0-92дБ

Регулировка громкости: 5 уровней

Режимы сигнализации: 3 (оптический, звуковой, опτικο-звуковой)

Степень защиты: IP20

Размеры: 81 x 81 x 51мм

Вес нетто: 0,09кг

Рабочая температура: -10°C – +50°C

ПЕРЕДАТЧИК

Питание: 1xCR2032 (включено)

Потребляемый ток во время работы: ≤25мА

Потребляемый ток в режиме ожидания: ≤2мкА

Максимальная мощность передатчика: ≤10мВт

Степень защиты: IP44

Размеры: 36 x 66 x 18мм

Вес нетто: 0,025кг

Рабочая температура: -10°C – +50°C

ОПИСАНИЕ

Легко устанавливаемый дверной звонок, идеально подходит для дверей в домах, квартирах, магазинах и т.д. или в качестве пейджингового устройства для пожилых людей. Степень защиты IP44 позволяет устанавливать передатчик на открытом воздухе и в местах с повышенной влажностью. Функция системы обучения облегчает вход в систему дополнительных передатчиков. Устройство имеет 3 режима сигнализации.

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Изделие предназначено для использования в жилых и общественных помещениях - например, в домах, квартирах, офисах, магазинах или медицинских учреждениях. Предназначено для оповещения о прибытии человека или его присутствии. Звонок не требует проводки.

ОБСЛУЖИВАНИЕ**Выбор режима:**

Чтобы изменить режим сигнализации (оптический: только светодиод, звуковой: только, или оптический-звуковой: звонок со светодиодом), нажмите и удерживайте кнопку Δ на боковой стороне приемника в течение 3 секунд, пока не активируется звонок (завонит и/или не загорится светодиодный индикатор).

Выбор мелодии:

Нажмите кнопку Δ или ∇ на боковой панели приемника, чтобы выбрать следующую или предыдущую мелодию звонка. Есть 60 различных мелодий на выбор.

Регулировка громкости:

Нажмите кнопку «I» сбоку приемника для изменения уровня громкости. Есть 5 уровней громкости: беззвучный режим (только светодиод)/ низкий/ средний/ высокий/ максимальный.

Индикатор питания:

При правильном подключении приемник издает звук «динь-дон», указывающий на его правильную работу.

Сопряжение:

Удерживайте кнопку ∇ сбоку приемника в течение 3 секунд, пока не услышите звук «динь-дон», означающий, что дверной звонок находится в режиме сопряжения. Нажмите кнопку вызова на передатчике – еще один «динь-дон» (или другая ранее выбранная мелодия) из приемника означает успешное сопряжение. Чтобы подключить больше передатчиков, повторите действие. Приемник может быть сопряжен с макс. 20 передатчиками.

Очистка памяти:

Удерживайте кнопку «I» на боковой стороне приемника в течение 5 секунд, пока не услышите звук «динь-дон, динь-дон», указывающий на то, что память успешно очищена. Очистка памяти отменяет сопряжение со всеми передатчиками.

Светодиодный индикатор:

Цвета светодиодного кольца будут автоматически изменяться при воспроизведении мелодии звонка. Светодиодное кольцо на передатчике загорается при нажатии кнопки вызова.

УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК**Светодиодный индикатор на передатчике не загорается**

- проверьте, правильно ли установлены батареи в передатчике,
- замените батареи в передатчике на новые (следует использовать только щелочные батареи).

Приемник не работает должным образом

- передатчик может находиться вне зоны действия - попробуйте расположить его ближе к приемнику,
- металлические конструкции, включая дверные коробки из ПВХ, могут ограничивать дальность приема. Убедитесь, что приемник или передатчик не установлен на металлических конструкциях или вблизи них.

ОЧИСТКА И ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

Светильник следует чистить исключительно мягкими и сухими тряпками. Не использовать химических препаратов для очистки.

ПОСПЕПРОВОДНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Если, несмотря на тщательность, с которой мы работали и изготовили ваш продукт, он не работает должным образом, обратитесь к нашим специалистам по послепродажному обслуживанию:

Консультант розничных клиентов

Тел.: +48 (32) 43 43 110 вн. 109

Электронная почта: techniczny@orno.pl

С понедельника по пятницу с 8:00 до 17:00.

КАНАЛЫ КОММУНИКАЦИИ, СВЯЗАННЫЕ С БЕЗОПАСНОСТЬЮ

Обо всех жалобах и информации, связанной с безопасностью продукта, следует сообщать производителю через сайт: www.virone.pl.

ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

В связи с тем, что технические характеристики постоянно модифицируются, производитель оставляет за собой право вносить изменения, касающиеся характеристик изделия, а также внедрять другие конструктивные решения, не ухудшающие параметров и потребительских свойств продукта. Дополнительную информацию о продуктах марки VIRONE можно найти на сайте www.virone.pl. Orno-Logistic Sp. z o.o. не несет ответственности за последствия, возникающие из-за несоблюдения рекомендаций настоящей инструкции. Фирма Orno-Logistic Sp. z o.o. оставляет за собой право вносить изменения в инструкцию. Текущую версию можно загрузить с сайта www.virone.pl. Все права на перевод/интерпретацию и авторские права на настоящую инструкцию защищены.